

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1935-1936.

### Projet de Loi révisant les indemnités accordées aux « amputés » de la guerre.

(Voir les n<sup>os</sup> 191 (session de 1934-1935), 134 (session de 1935-1936) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 26 avril 1936).

#### ARTICLE PREMIER.

Les articles 48 à 53 et 192 à 199 inclusivement (pertes anatomiques des membres supérieurs et inférieurs) du guide-barème des invalidités, annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920, pris en exécution de la loi du 23 novembre 1919, sont supprimés et remplacés par les dispositions ci-annexées. (*Annexe 1.*)

#### ART. 2.

a) Les amputés dont la situation est visée par l'article 1<sup>er</sup> de la présente loi ont droit à une indemnité de 300 à 1,500 francs, suivant le tableau ci-annexé. (*Annexe 3.*)

b) La dite allocation sera majorée conformément aux dispositions de la loi du 28 juillet 1926 et du 21 juillet 1930. Elle ne peut être cumulée avec l'indemnité dite « indemnité pour tierce personne » prévue à l'article 32 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

c) L'intéressé aura le droit de bénéficier de la législation qui lui sera la plus avantageuse.

## BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1935-1936.

### Wetsontwerp tot herziening van de aan de « oorlogsgeamputeerden » verleende vergoedingen.

Zie de n<sup>rs</sup> 191, (zitting 1934-1935), 134 (zitting 1935-1936) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 26 April 1936).

#### EERSTE ARTIKEL.

De artikelen 48 tot en met 53 en 192 tot en met 199 (anatomische verliezen van de bovenste en onderste ledematen) van den maatstaf der invaliditeiten, gehecht aan het Koninklijk besluit van 4 Mei 1920, genomen in uitvoering van de wet van 23 November 1919, worden geschrapt en vervangen door de hier toegevoegde bepalingen. (*Bijlage 1.*)

#### ART. 2.

a) De geamputeerden wier toestand wordt bedoeld in het eerste artikel van de huidige wet, hebben recht op eene vergoeding van 300 tot 1,500 frank, volgens de hier toegevoegde tabel. (*Bijlage 3.*)

b) Gezegde vergoeding zal verhoogd worden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 28 Juli 1926 en van 21 Juli 1930. Zij mag niet worden samengevoegd met de zoogenaamde « vergoeding voor derden persoon », voorzien bij artikel 32 van de samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen.

c) Belanghebbende zal mogen aanspraak maken op de voor hem voordeligste wetgeving.

ART. 3.

Les articles 274 et 277 (perte anatomique des membres inférieurs) du guide-barème des invalidités annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920, cité, sont supprimés et remplacés par les dispositions ci-annexées. (*Annexe 2.*)

ART. 4.

a) Les amputés dont la situation est visée par les articles 271 à 277 inclusivement (perte anatomique des membres supérieurs et inférieurs) du guide-barème des invalidités annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920, cité, ont droit à une indemnité de 1,500 à 3,600 francs suivant le tableau ci-annexé. (*Annexe 4.*)

b) Cette allocation sera majorée conformément aux dispositions de la loi du 25 juillet 1926 et du 21 juillet 1930.

ART. 5.

Les amputés d'un membre dont le taux d'invalidité par suite de traumatisme à un autre membre a été porté à 100 p. c. comme assimilé à un amputé de deux membres, ont droit à l'indemnité fixée à l'article 4.

ART. 6.

Les présentes modifications auront effet à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1936.

Bruxelles, le 8 avril 1936.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

ART. 3.

De artikelen 274 en 275 (anatomisch verlies der onderste ledematen) van den maatstaf der invaliditeit gehecht aan het Koninklijk besluit van 4 Mei 1920, vermeld, worden geschrapt en vervangen door de hier toegevoegde bepalingen. (*Bijlage 2.*)

ART. 4.

a) De geamputeerden wiens toestand wordt bedoeld door de artikelen 271 tot en met 277 (anatomisch verlies van de bovenste en de onderste ledematen) van den maatstaf der invaliditeit gehecht aan het Koninklijk besluit van 4 Mei 1920, vermeld, hebben recht op een vergoeding van 1,500 tot 3,600 frank volgens de hierbijgevoegde tabel. (*Bijlage 4.*)

b) Deze vergoeding wordt verhoogd overeenkomstig de bepalingen der wet van 25 Juli 1926 en van 21 Juli 1930.

ART. 5.

De geamputeerden van een lid wiens invaliditeitscijfer, ten gevolge van wondverschijnselen aan een ander lid, werd gebracht op 100 t. h. als gelijkgesteld zijnde met een geamputeerde van beide ledematen, hebben recht op de bij artikel 4 bepaalde vergoeding.

ART. 6.

De tegenwoordige wijzigingen zullen in werking treden te rekenen van 1 Januari 1936 af.

Brussel, 8 April 1936.

*De Voorzitter van de Kamer der  
Volksvertegenwoordigers,*

L. MUNDELEER.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,*

Franç. VAN BELLE.

A. VAN HOECK.

## ANNEXE I.

**Membres supérieurs. — Actif  
ou passif.**

## PERTES ANATOMIQUES.

A. — *Pertes totales.*

	<i>Taux en pour cent.</i>
48. Désarticulation de l'épau- le avec résection partielle ou totale de la clavicule et de l'omoplate ou de l'un de ces os . . . . .	90
49. Perte totale du membre supérieur par suite de dés- articulation de l'épaule.	90

B. — *Pertes partielles.*

50. Perte de la main; de l'a- vant-bras et d'une partie du bras (par amputation dans la continuité de l'hu- mérus ou près de l'articu- lation scapulo-humérale).	85
51. Perte de la main et de l'a- vant-bras par désarticu- lation du coude ou ampu- tation près de cette arti- culation. . . . .	85
52. Perte de la main et d'une partie de l'avant-bras (par amputation dans la conti- nuité de l'avant-bras) . . . . .	80
53. Perte de la main (par dés- articulation du poignet ou amputation immédiate- ment au-dessus de l'arti- culation du poignet). . . . .	80

BIJLAGE N<sup>r</sup> I.**Bovenste ledematen. — Actief  
of passief.**

## ANATOMISCHE VERLIEZEN.

A. — *Volle verlies :*

	<i>Pro- centen.</i>
48. Schouderontwrichting met gedeeltelijke wegneming van het sleutelbeen en van het schouderblad of van één dezer beenderen . . . . .	90
49. Volkomen verlies van het bovenste lid ten gevolge van schouderontwrichting	90

B. — *Gedeeltelijke verliezen :*

50. Verlies van de hand, van den vóórmarm en van een gedeelte van den arm (door afzetting in den sa- menhang met het opper- armbeen, of nabij het schouderopperarmbeenge- wricht) . . . . .	85
51. Verlies van de hand en van den vóórmarm door ontwrichting van den elle- boog, of afzetting nabij dit gewricht . . . . .	85
52. Verlies van de hand en van een deel van den vóórmarm (door afzetting in den sa- menhang met den voor- arm) . . . . .	80
53. Verlies van de hand (door ontwrichting van den pols, of afzetting onmiddellijk boven het polsgewricht) . . . . .	80

MEMBRES INFÉRIEURS.		ONDERSTE LEDEMATEN.	
A. — <i>Pertes totales.</i>		A. — <i>Volle verlies :</i>	
192. Perte totale d'un membre inférieur par désarticulation coxo-fémorale ou amputation sous trochantérienne . . . . .	90	192. Volkomen verlies van een onderlid ten gevolge van heup-dijbeenontwrichting of afzetting onder de dijbeendraaispier. . . . .	90
B. — <i>Pertes partielles.</i>		B. — <i>Gedeeltelijke verliezen :</i>	
<i>Cuisse.</i> — Perte partielle d'un membre inférieur par suite d'amputation dans la continuité du fémur au tiers supérieur ou moyen :		<i>Bil.</i> — Gedeeltelijk verlies van een onderlid ten gevolge van afzetting in de lengte van 't dijbeen aan 't bovenste derde of aan 't middelste derde :	
193. a) Avec ankylose coxo-fémorale . . . . .	85	193. a) Met verstijving van het heup-dijbeengewricht. . . . .	85
194. b) Sans ankylose coxo-fémorale . . . . .	85	194. b) Zonder verstijving van het heup-dijbeengewricht . . . . .	85
195. Perte partielle d'un membre inférieur par suite d'amputation dans la continuité du fémur au tiers inférieur . . . . .	85	195. Gedeeltelijk verlies van een onderlid ten gevolge van afzetting in de lengte van 't dijbeen aan 't onderste derde . . . . .	85
196. <i>Genou.</i> — Perte partielle d'un membre inférieur par suite de désarticulation du genou . . . . .	85	196. <i>Knie.</i> — Gedeeltelijk verlies van een onderste lid ten gevolge van knieontwrichting . . . . .	85
<i>Jambe.</i> — Perte partielle d'une jambe par suite d'amputation :		<i>Been.</i> — Gedeeltelijk verlies van een been ten gevolge van afzetting :	
197. Lorsque le moignon a moins de 10 centimètres de long . . . . .	80	197. Wanneer de stomp geen 10 centimeter lang is. . . . .	80
198. Lorsqu'il mesure 10 centimètres ou plus . . . . .	80	198. Wanneer zij 10 centimeter lang of langer is . . . . .	80
199. <i>Pied.</i> — Perte totale du pied par suite de désarticulation tibio-tarsienne . . . . .	80	199. <i>Voet.</i> — Volle verlies van den voet ten gevolge van scheenbeen voetwortelontwrichting . . . . .	80

## ANNEXE 2.

274.	Perte des deux pieds. . .	100
277.	7 <sup>o</sup> Perte partielle des deux membres inférieurs par amputation dans la continuité des os des jambes . . . . .	100

## ANNEXE 3.

**Membres supérieurs.**

	<i>Indem- nités.</i>
48.	Désarticulation de l'épaule avec résection partielle ou totale de la clavicule et de l'omoplate ou de l'un des ces os . . . . . fr. 1,500
49.	Perte totale du membre supérieur par suite de désarticulation de l'épaule 1,380
50.	Perte de la main, de l'avant-bras et d'une partie du bras (par amputation dans la continuité de l'humérus ou près de l'articulation scapulo-humérale) . . . . . 1,290
51.	Perte de la main et de l'avant-bras par désarticulation du coude ou amputation près de cette articulation . . . . . 1,200
52.	Perte de la main et d'une partie de l'avant-bras (par amputation dans la continuité de l'avant-bras). . . . . 900
53.	Perte de la main (par désarticulation du poignet ou amputation immédiatement au-dessus de l'articulation du poignet) . . . . . 750

## BIJLAGE 2.

274.	4 <sup>o</sup> Verlies van twee voeten . . . . .	100
277.	7 <sup>o</sup> Gedeeltelijk verlies van onderste ledematen door afzetting in den samenhang van de beenderen der onderste ledematen . . . . .	100

## BIJLAGE 3.

**Bovenste ledematen.**

	<i>Vergoe- dingen.</i>
48.	Schouderontwrichting met gedeeltelijke wegneming van het sleutenbeen en van het schouderblad of van één dezer beenderen. 1,500
49.	Volkomen verlies van het bovenste lid ten gevolge van schouderontwrichting. . . . . 1,380
50.	Verlies van de hand, van den vóórmarm en van een gedeelte van den arm (door afzetting in den samenhang met het opperarmbeen, of nabij het schouderopperarmbeengewricht . . . . . 1,290
51.	Verlies van de hand en van den vóórmarm door ontwrichting nabij dit gewricht . . . . . 1,200
52.	Verlies van de hand en van een deel van den vóórmarm (door afzetting in den samenhang met den vóórmarm). . . . . 900
53.	Verlies van de hand (door ontwrichting van den pols of afzetting onmiddellijk boven het polsgewricht 750

Membres inférieurs.	Onderste ledematen.
192. Perte totale d'un membre inférieur par suite de désarticulation coxo-fémorale ou d'amputation sous-trochantérienne . . . . . 1,080 Perte partielle d'un membre inférieur par suite d'amputation dans la continuité du fémur au tiers supérieur ou au tiers moyen :	192. Volkomen verlies van een onderlid ten gevolge van heup-dijbeenontwrichting of afzetting onder de dijbeendraaispier. . . . . 1,080 Gedeeltelijk verlies van een onderlid ten gevolge van afzetting in den samenhang met het dijbeen aan het bovenste derde of aan het middelste derde :
193. a) avec ankylose coxo-fémorale . . . . . 990	193. a) Met verstijving van het heup-dijbeengewricht. . . . . 990
194. b) sans ankylose coxo-fémorale . . . . . 900	194. b) Zonder verstijving van 't heup-dijbeen-gewicht . . . . . 900
195. Perte partielle d'un membre inférieur par suite d'amputation dans la continuité du fémur au tiers inférieur . . . . . 750	195. Gedeeltelijk verlies van een onderlid ten gevolge van afzetting in den samenhang met het dijbeen aan het onderste derde . . . . . 750
196. Perte partielle d'un membre inférieur par suite de désarticulation du genou. . . . . 600	196. Gedeeltelijk verlies van een onderste lid ten gevolge van knieontwrichting . . . . . 600
Perte partielle d'une jambe par suite d'amputation :	Gedeeltelijk verlies van een been ten gevolge van afzetting :
197. a) Lorsque le moignon a moins de 10 centimètres de long . . . . . 600	197. a) Wanneer de stomp geen 10 centimeter lang is . . . . . 600
198. b) Lorsqu'il mesure 10 centimètres ou plus . . . . . 450	198. b) Wanneer zij 10 centimeter lang of langer is . . . . . 450
199. Perte totale du pied par suite de désarticulation tibio-tarsienne. . . . . 300	199. Volle verlies van den voet ten gevolge van scheenbeen-voetwortelontwrichting . . . . . 300

## ANNEXE 4.

## Lésions bilatérales ou conjuguées.

271. Perte totale de deux membres, quelle que soit la combinaison . . . . fr. 2,100

BIJLAGE N<sup>r</sup> 4.

## Bilaterale of samengaande kwetsingen.

271. Volkomen verlies van twee ledematen, welke ook de samenhang weze . . . . 2,100

272. Perte totale d'un membre et perte d'un pied ou de cinq ou quatre doigts d'une main . . . . .	2,100	272. Volkomen verlies van een lidmaat en verlies van een voet of van vijf of viervingers eener hand . . . . .	2,100
273. a) Perte des deux mains . . . . .	2,400	273. a) Verlies van beide handen . . . . .	2,400
b) Désarticulation des deux coudes . . . . .	2,550	b) Ontwrichting van beide ellebogen . . . . .	2,550
c) Amputation bras et partie avant-bras . . . . .	2,700	c) afzetting arm en gedeelte voorarm . . . . .	2,700
d) Désarticulation des deux épaules . . . . .	2,850	d) ontwrichting van beide schouders . . . . .	2,850
274. Perte des deux pieds . . . . .	1,500	274. Verlies van beide voeten . . . . .	1,500
275. Perte partielle des deux membres inférieurs par amputation dans la continuité des fémurs . . . . .	1,950	275. Gedeeltelijk verlies van beide onderste ledematen door afzetting in den samenhang met het dijbeen . . . . .	1,950
276. Perte partielle des deux membres inférieurs par désarticulation du genou ou par amputation dans la continuité de la jambe de l'un et par désarticulation du genou de l'autre. . . . .	1,800	276. Gedeeltelijk verlies van beide onderste ledematen door knieontwrichting of door afzetting in den samenhang met het been van het eene en door ontwrichting der knie van het ander lid . . . . .	1,800
277. Perte partielle des deux membres inférieurs par amputation dans la continuité des os des jambes. . . . .	1,650	277. Gedeeltelijk verlies van beide onderste ledematen door afzetting in den samenhang met de beenderen dezer ledematen . . . . .	1,650
XXX Amputation des membres inférieurs et de un membre supérieur ou vice et versa . . . . .	3,000	XXX Afzetting der onderste ledenmaten en een bovenste lid of omgekeerd . . . . .	3,000
XXX Amputation des membres supérieurs et des membres inférieurs . . . . .	3,600	XXX Afzetting van de bovenste en van de onderste ledematen . . . . .	3,600
N. B. — Pour le calcul de l'indemnité à allouer au cas d'amputation double à des niveaux différents ou d'amputation combinée d'un membre supérieur avec un membre inférieur, une moyenne entre les indemnités allouées à chaque amputation double y relative séparément sera établie.		N. B. — Voor de berekening van de toe te kennen vergoeding, in geval van dubbele afzetting op verschillende hoogten of de samengaande afzettingen van een bovenste lid met een onderste lid, zal het gemiddeld bedrag genomen worden tusschen de vergoedingen toegekend voor elke hierop betrekking hebbende dubbele afzetting, afzonderlijk genomen.	